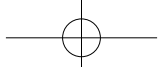


目 录

序言：北美诗歌的伟大传统	1
1. 美洲印第安人诗歌	2
1. 听	2
2. 风	3
3. 神灵歌（温图族）	5
4. 土狼与蚱蜢（祖尼族）	7
5. 战歌（奥吉布瓦族）	9
6. 情歌（海达族）	11
7. 背妇歌（海达族）	13
8. 好天气歌（海达族）	15
9. 情歌（帕帕戈族）	17
10. 不是精灵不是鸟（肖肖尼族）	19
11. 别靠近我的歌声（肖肖尼族）	23
12. 哀子歌（派尤特族）	25
13. 在战斗进行的地方	27
14. 山上草（派尤特族）	29
15. 狩猎歌（纳瓦霍族）	31
16. 喜雨歌（纳瓦霍族）	35
17. 蝴蝶歌（霍皮族）	39
18. 脱粒歌（拉古纳族）	41
19. 声音，让大地更美！（纳瓦霍族）	43
20. 大山歌（波尼族）	45
21. 爱子哀（特瓦族）	47



2. 安妮·布莱德斯特里特 48
 1. 致我那亲爱的柔情丈夫 49
 2. 序诗（节选） 51
 3. 作者自题其书 53

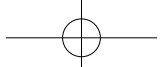
3. 菲利普·莫林·弗瑞诺 54
 1. 警告亚美利加 55
 2. 烟草（初上瘾的年轻人的告白） 59
 3. 让印第安人改变信仰 63
 4. 印第安墓地 67
 5. 野忍冬花 71

4. 菲茨-格林·哈莱克 74
 - 红夹克（印第安塔斯卡罗拉诸部落首领画像之观感） 75

5. 威廉·卡伦·布莱恩特 84
 1. 十月 85
 2. 一个印第安人在他祖先的墓地前 87

6. 拉尔夫·瓦尔多·爱默生 94
 1. 紫杜鹃（有感于此问：此花出自何方？） 95
 2. 大神 97
 3. 格言诗集锦 99

7. 亨利·沃兹沃斯·朗费罗 102
 1. 落日熔金 103
 2. 潮起潮落 107



3. 剑桥墓园 109
4. 奴隶之梦 113
5. 一日已矣 117

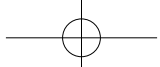
8. 埃德加·爱伦·坡 120
 1. 孤独颂 121
 2. 致海伦 125
 3. 安娜贝尔·李 127

9. 亚伯拉罕·林肯 130
 - 重见儿时家园 131

10. 亨利·戴维·梭罗 140
 1. 烟 141
 2. 自然 143
 3. 内心之晨 145

11. 沃尔特·惠特曼 148
 1. 一只默默的坚韧的蜘蛛 149
 2. 我听见美洲在歌唱 151

12. 艾米莉·狄金森 152
 1. 这里有另一片天空 153
 2. 我是小人物，你呢？ 155
 3. 灵魂自成一体 157
 4. 我来告诉你太阳如何升起 159
 5. 一只小鸟沿小径过来 161



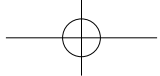
6. 自然是我们之所见 163
7. 退隐时分 165
8. 不知曙光哪一刻会来临 166
9. 造一片草原 167
10. 有些事物飞逝了 169
11. 假若我不能再活 171
12. 可怜其心，小小的心！ 173
13. 慢慢地过来呀—伊甸园！ 175
14. 喜雨之夜！喜雨之夜！ 177
15. 篱笆那边 179
16. 早安—午夜 181
17. 我为美而死，可是 183
18. 假若你在秋天来临 185
19. 因为我不能停下来等待死神 187
20. 四棵树—在孤寂的土地上 191
21. 粉红—娇小—准时 193
22. 凝望夏日天空 195
23. 乐哉小石头 197
24. 转瞬即逝，一如忧郁 199

13. 埃玛·拉扎勒斯 200

1. 新巨人 201
2. 长岛之音 203
3. 卢浮宫的维纳斯 205

14. 哈姆林·加兰 206

1. 印第安之夏 207
2. 战火 211

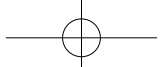


15. 埃德温·阿林顿·罗宾逊 212

1. 理查·克利 213
2. 鲁本·布莱特 217
3. 山间住宅 219
4. 麦垛 221

16. 罗伯特·弗罗斯特 222

1. 牧场 223
2. 欧文鸟 225
3. 雪夜林边伫立 227
4. 金色从来不常驻 228
5. 火与冰 229
6. 与此夜相伴随 231
7. 一条未走的路 233
8. 一只小小鸟 235
9. 朔风与窗上花 237
10. 完全的给予 241
11. 雪花 243
12. 天意 245
13. 春潭 247
14. 窗外树 249
15. 电话 251
16. 冬日夕阳下寻觅一只鸟 253
17. 启示 255
18. 投林 257
19. 望不远，看不深 259
20. 目标是歌唱 261

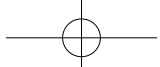


21. 割草 263
 22. 风烛冬夜 265
 23. 丝质帐篷 269
 24. 补墙 271
-
17. 玛氏旦·哈特利 274
 1. 印第安角 275
 2. 这脆弱的碎片 279

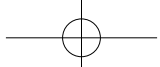
 18. 卡尔·桑德堡 282
 1. 雾 283
 2. 港口 285
 3. 草 287
 4. 黄昏瀑布 289

 19. 华莱士·斯蒂文斯 290
 1. 瓶 291
 2. 论纯粹之存在 293
 3. 雪人 295
 4. 松林中的矮脚鸡 297
 5. 不是事物的观念，而是事物本身 299

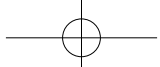
 20. 威廉·卡洛斯·威廉斯 300
 1. 留言 301
 2. 红色手推车 302
 3. 刺槐开花 303
 4. 一幕 305
 5. 唤醒一位老妇人 307



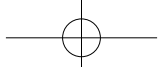
21. 莎拉·蒂斯黛尔 308
1. 月隐 309
 2. 四月 311
 3. 像大麦那样屈身 313
 4. 忘记它 315
 5. 孤独 317
 6. 济贫院 319
22. 埃兹拉·庞德 320
1. 歌 321
 2. 妞儿 323
 3. 普罗米修斯 325
 4. 在地铁站 327
 5. 盟约 329
 6. 维金纳琴 331
 7. 不伦 333
 8. 仿屈原(山鬼) 335
 9. 江畔商妇: 一封家信 337
 10. 树 343
 11. 归来 345
 12. 四月 347
 13. 战争的来临: 阿卡狄翁 349
23. 约翰·古尔德·弗莱彻 350
1. 流逝的美 351
 2. 暮天 353
 3. 女人打伞, 倚门企盼 355



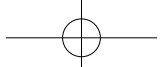
24. H. D. (希尔达·杜利特尔) 356
1. 向晚 357
 2. 热 361
 3. 梨树 363
 4. 奥丽德: 山神 365
 5. 池塘 367
 6. 忘川 369
 7. 海玫瑰 371
 8. 海伦 373
 9. 情歌 375
25. 玛丽安·穆尔 376
1. 何谓岁月 377
 2. 诗 381
26. e. e. 卡明斯 384
1. 孤 385
 2. 爱比遗忘厚 387
 3. 正好 389
 4. 柏拉图告诉他 393
27. 斯蒂芬·文森特·贝尼特 396
1. 约翰布朗的遗体 (节选) 397
 2. 美国地名 401
28. 艾伦·泰特 404
1. 群狼 405
 2. 象牙塔 409



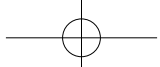
29. 奥斯卡·威廉姆斯 414
1. 冬日买肉 415
 2. 最后的晚餐 417
30. 兰斯顿·休斯 420
1. 梦 421
 2. 我长大了 423
 3. 黑人诉说河 427
 4. 陶氏的房屋 429
31. 查尔斯·奥尔森 434
1. 翠鸟（节选） 435
 2. 夜空：1967年10月 439
32. 伊丽莎白·毕肖普 444
1. 一种艺术 445
 2. 清晨天雨 449
33. 罗伯特·洛威尔 450
1. 盗汗 451
 2. 海豚 455
 3. 欧战死难者 457
34. 琼·文森特·默里 458
1. 你们谈论艺术 459
 2. 男人女人只有作为男人女人才有意义 463



35. 罗伯特·邓肯 464
1. 诗歌，一件自然的事情 465
 2. 古老的岁月（第八章） 469
36. 丹尼丝·莱维托夫 472
1. 杰出的先祖 473
 2. 亚伯的新娘 477
 3. 失途 479
37. 杰克·斯派瑟 480
1. 波句随想 481
 2. 事物语言 483
 3. 为乔·邓恩 22 岁生日奉上五个词 485
38. 艾伦·金斯伯格 488
1. 与地狱天使在肯凯西第一次派对 489
 2. 我本哀伤（致弗兰克·奥哈拉） 493
 3. 昨夜在加尔各答 499
39. 罗伯特·克利里 502
1. 纯真 503
 2. 语言 505
 3. 雨 509
 4. 女人形 513
40. 罗伯特·布莱 516
1. 向晚驱车进城邮一封信 517
 2. 饮马 518



3. 多日繁忙之后 519
4. 三部曲 521
41. 约翰·阿什贝利 522
1. 悖论与逆喻 523
2. 小白菊 527
3. 迷狂 529
42. 德里克·沃尔科特 532
- 奥美罗斯（第二章 III） 533
43. 加里·斯奈德 544
1. 索度山仲秋观景 545
2. 层次 547
3. 文明 549
4. 乱石堆砌 553
44. 西尔维娅·普拉斯 554
1. 隐喻 555
2. 边缘 557
45. 迈克尔·麦克卢尔 560
1. 疯狂商籁诗 561
2. 长胡须的诗 565
46. 特德·贝里根 566
1. 十四行诗（XV） 567
2. 最后的十四行诗（致克里斯） 569



47. 大卫·杨 570

1. 毛主席的思想 571
2. 曼德尔施塔姆 579

48. 南西·伍德 588

1. 元人 589
2. 今天是昨天 591
3. 大循环 593
4. 邀请生活 595

49. 詹姆斯·韦尔奇 596

1. 华盛顿来的汉子 597
2. 魔狐 599

50. 西蒙·奥蒂兹 600

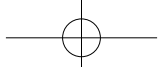
1. 风与冰川声 601
2. 城墙不倒的故事 605

51. 鲍勃·迪伦 608

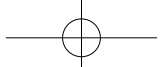
1. 忧伤的日子 609
2. 看河水流去 613
3. 在风中 617
4. 暴风雨将至 621

52. 温蒂·罗斯 626

1. 喉歌：转动的地球 627
2. 致里士满的河皮人（圣菲印第安村落） 631



53. 安妮塔·恩德拉译 634
1. 歌者 635
 2. 双湖落日（克尔维尔印第安保留地即景） 639
54. 安德鲁·乔仑 640
1. 肌肤下的天空地图 641
 2. 个人 643
 3. 通吃名字（欧姆伯牌戏数则） 647
 4. 以言行事卷筒 651
55. 劳拉·穆伦 654
1. 我网上漫游，如一片云 655
 2. 在空间之际，词语开始 659
- 附录：美洲各国移民诗歌 662
1. 非洲黑人移民诗歌 662
 1. 有的乘客轮来 663
 2. 这就是天父钟爱的国土 664
 3. 法律是一成不变的正义 665
 4. 来自法兰西 667
 5. 在南方土地上拼命地干 668
 6. 我来的那地方 669
 7. 象鼻虫钻进棉花心 671
 8. 我不再啄食那苞谷粒 673
 9. 马萨在大屋 675
 10. 南方家乡的路旁 677



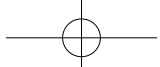
11. 是的，我们要去北方 679
12. 我是个穷小子 681
13. 我是黑人兄弟 683
14. 哦，故土啊，红褐色的土地 685
15. 面对邪恶的妖魔，他独坐地上 687
16. 君不见蔗林上空雷电闪 689
17. 我们在摩天大楼丛中哭泣 690
18. 不信未来 691
19. 我看不出一线希望 693
20. 前进，前进，向着胜利 695

2. 墨西哥移民诗歌 696

1. 但愿你能睁眼看 697
2. 我们的穷家 699
3. 我们理解 701
4. 飞转的机车 703
5. 请别怪罪我 705
6. 德州，再见 707
7. 墨裔德州人 709
8. 懂得活路的人 711
9. 时逢悲惨运 713
10. 我爱上农村小姑娘 715
11. 不认宗族的人 717

3. 俄罗斯和东欧犹太移民诗歌 718

1. 起来，此刻就去屠杀之城 719
2. 有一方水土，亚美利加 721



3. 摇篮曲：你爹咻在美国 723
4. 他跑遍教堂 725
5. 我劳作，劳作，没有节奏，没有理由 727
6. 我们该先哭谁？ 729
7. 1909，那个黑色的冬天 731
8. 这里，在卡茨基尔，犹太人信仰什么？ 733

4. 爱尔兰移民诗歌 734

1. 我不能再生活在爱尔兰 735
2. 我父亲有五英亩薄土 737
3. 悲哉，那一天 739
4. 英豪，爱尔兰英豪 741
5. 巾幗一心做移民 743
6. 我初到这美好之地 745
7. 开钻啊，我的同胞 746
8. 我躺倒身子才睡下 747
9. 当年我来罗威尔 749
10. 我的心思在古老的爱尔兰岛 751
11. 时光流转实堪伤 753

主要参考书目 754